

FLEISCHMANN 718402



Betriebsanleitung innenseitig
Operating instructions inside
Instructions de service au côté intérieur

Neuheit 2013

Verpackung aufbewahren! · Retain carton! · Gardez l'emballage s.v.p.! · Verpakking bewaren! · Ritenero l'imballaggio! ·
¡Conserve el embalaje! · Gem indpakningen!

01/ 0433-718402 BR
34.1 ND 07/13



GEBR. FLEISCHMANN GMBH & CO. KG
D-91560 HEILSBRONN, GERMANY
www.fleischmann.de

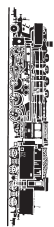
FLEISCHMANN
Maßstab: VIELFALT

N



14 V ...

FLEISCHMANN 718402

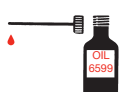


N

FLEISCHMANN
Maßstab: VIELFALT

FLEISCHMANN
Maßstab: VIELFALT

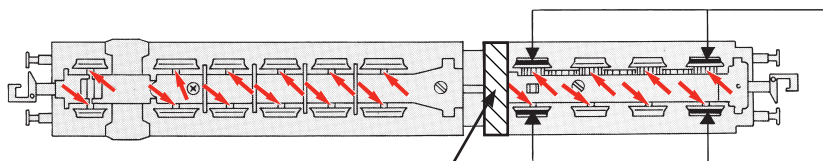
N



Ölen: Geölt werden Lager und Getriebe nur an den gekennzeichneten Lagerstellen. Nur **FLEISCHMANN-Öl 6599** verwenden. Nur ein kleiner Tropfen pro Schmierstelle (→), sonst Überölung. Zur Dosierung die in der Verschlusskappe der Ölflasche angebrachte Nadel verwenden.

Lubrication: The bearings and gear-box should only be oiled at the bearing points marked. Only use **FLEISCHMANN oil 6599**. Only put a tiny drop in each place (→), otherwise it will be overoiled. An applicator needle is located in the cap of the oil bottle for your use.

Graissage: Il faut huiler les essieux et les engrenages uniquement aux endroits indiqués. N'utilisez que l'huile recommandée **FLEISCHMANN 6599**. Une seule goutte par point à lubrifier (→) afin d'éviter tout excès. L'aiguille montée dans le bouchon du petit flacon convient parfaitement à cet usage.



An der markierten Stelle kann der **Schaltmagnet 942701** eingebaut werden.
The indicated point can be used for locating the **switching magnet 942701**.
L'aimant permanent **942701** peut être monté à l'endroit indiqué.

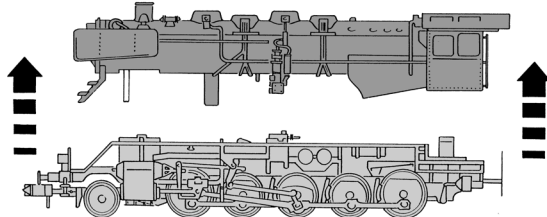
00547001
Ersatzhaftreifen
Spare friction tyres
Bandages de rechange

Wir empfehlen, die Schmierstellen der Lok je nach Betriebsdauer und -bedingungen zu überprüfen und ggfs. zu ölen.

We recommend to inspect the lubrication of the loco's bearings depending on the operational duration and -conditions and as a result, to oil them.

Nous recommandons pour inspecter la lubrification de l'endroit indiqués dépendent de la durée et les conditions opérationnelle et par conséquent, les huiler.

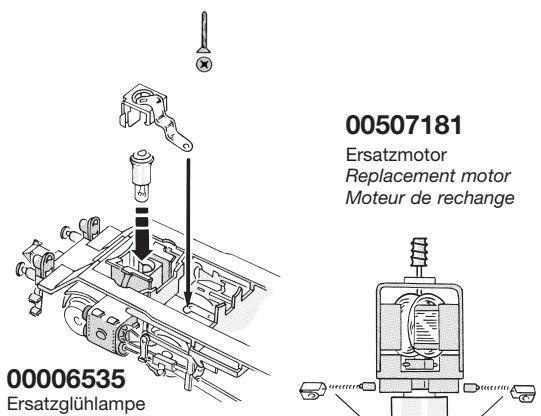
Gleis und Räder stets sauber halten
Keep tracks and wheels clean at all times
Les voies et roues doivent être tenues toujours propres



Ein Öffnen der Lok ist nur nötig zum Lampenwechsel, ein Öffnen des Tenders ist nur nötig zum Lampenwechsel, Schleifkohlenwechsel und Ölen der Motorlager.

One only needs to open the locomotive to replace bulbs, to open the tender only to replace bulbs, carbon brushes and to oil the motor.

Le démontage de la locomotive est seulement nécessaire pour le remplacement des ampoules, le démontage de le tender est nécessaire pour le remplacement des ampoules et des balais ainsi pour le graissage du moteur.



00507181
Ersatzmotor
Replacement motor
Moteur de rechange

00006535
Ersatzglühlampe
Spare bulb
Lampe de rechange

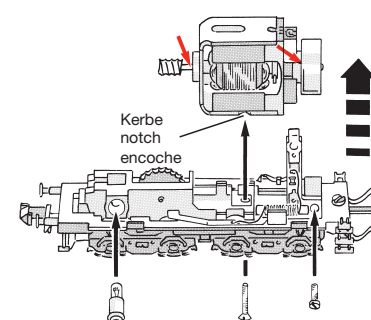
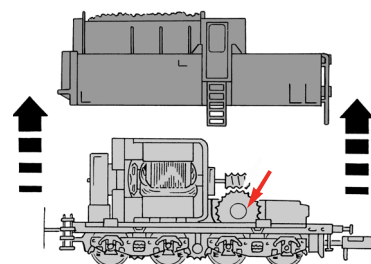
00006518
Ersatzschleifkohle
Spare brushes
Balais de rechange

Beim Aufsetzen des Gehäuses ist darauf zu achten, dass die im Tendergehäuse eingetietete Kontaktfeder nicht verbogen wird!

When remounting the housing, pay attention so that the contact spring riveted inside is not bent!

Veillez à ce, que l'ressort à lames entre la boîte tender n'est pas déformée !

Betriebsspannung 4-14 V =
Normal voltage 4-14 V =
Tension de service 4-14 V =



00006535
Ersatzglühlampe
Spare bulb
Lampe de rechange

Kupplungstausch
Exchange coupling
Changement des attelages

